



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

**平日彌撒時間:** 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

**節日彌撒時間:** 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

**領洗時間:** 嬰兒領洗請與神父預約時間

**告解時間:** 主日上午八時十五分開始

**婚禮預約時間:** 六個月前向神父預定結婚日期及安排婚姻聖事

**堂區教友註冊:** 歡迎新教友來堂區辦事處登記

**兒童要理教育:** 星期日上午十一時十五分

**成年慕道要理講解:** 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

**顯聖容堂英文學校:** (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

**中文學校:** 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

**幼稚園:** (212) 431-8769 伍清雲女士

**酗酒節制協會:** 星期二晚上六時正

**健康舞:** 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

**主任司鐸:** 盧樂民神父

**助理:** 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

## 1st Sunday of Advent

### December 2nd, 2012

1. The **2nd Collection** at this weekend is sponsored by the Archdiocese of New York for the **retired Religious** of the Archdiocese.

2. **Choirs Caroling at Gouverneur Nursing Home** – Transfiguration Choirs will bring some Christmas cheer to the folks at Gouverneur Nursing Home on Madison Street. We will meet at 2:00 pm today to walk over and start singing at 2:30 pm. All are welcome to join us.

3. **Advent Giving Tree** – Gifts that are needed to help others from our local neighborhood are on the Christmas Tree in the back of the church. Your generous support in selecting and purchasing a gift is appreciated. Take a candy cane, buy the gift and return to office unwrapped by December 16 at the latest.

4. **Advent Reflection / Sacrament of Reconciliation & Benediction:**

**Mandarin**

Dec. 2nd, 2012 (Sunday)  
10:15 a.m. Auditorium

**Cantonese / English**

Dec. 16th, 2011 (Sunday)  
2:15 p.m. in Church  
Followed by Benediction.

Please make time for it as a preparation for welcoming Christ born into our lives at Christmas.

5. **Cardinal Dolan will be celebrating a special Mass marking the Year of Faith** on Sunday, December 16th at 1:30pm at St. Peter's Church, 22 Barclay Street. Please join us in welcoming His Eminence to the vicariate.

6. **“Advent Reconciliation Monday” - December 17th** –During Advent we will hear John the Baptist call us to “Prepare the Way of the Lord.” This parish will provide the sacrament of reconciliation/confession for all of our faithful from 8:30am - 9:30 am; 1:00pm–2:00pm and 6:00pm-7:00pm on Monday, December 17th.

7. **A collection of total amount in \$2,075– is for the fundraising campaign for the victims of Hurricane Sandy.** We will forward a check to the **Red Cross**. Thank you for your generosity.

### Christmas Schedule

**Christmas Eve:**

December 24th, 2012 (Monday)

**Masses:**

8:00 a.m.	Chinese
6:00 p.m.	English
8:00 p.m.	Cantonese
12:00 Midnight	English & Chinese

**Christmas Readings & Carols:**

7:15 –7:45 p.m.  
English & Cantonese

**Christmas Eve Prayer Vigil:**

9:00 p.m. –Midnight  
Fuzhou Dialect

**Christmas Readings & Carols:**

11:15 –11:45 p.m.  
English & Cantonese

**Christmas Day:**

December 25th, 2011 (Tuesday)

**Masses:**

9:00 a.m.	Mandarin
10:15 a.m.	Cantonese
11:30 a.m.	English



**Please Pray for the Sick:**

Flora Ho

**Please Pray for the Deceased:**

Deacon Stephen Bo Wu Chen  
Becky Lee  
Gloria Spina  
Yeung Ching Lam  
Daniel DeMartini

**Financial Stewardship**

**Last Sunday's** Collection: \$ 1,530-  
Collection for **fuel**: \$ 742-  
**October 2012** Collection via  
ParishPay: \$ 5,385 -

### Society Activities

1. **Yan Oi Society Monthly Meeting** will be held today after the 9:00 am Mass in the auditorium.

2. **Our Lady's Society Monthly Meeting** will take place today at 11:30 am in Teacher's Room.

3. **Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist** will meet next Sunday at 10:15 am at 105 Mosco Street.

4. **Hin Wah Society** will hold the monthly meeting next Sunday beginning at 11:30 am in the auditorium .

5. **Rosary Society Monthly Meeting** will take place next Sunday at 2:15 pm in Church for Rosary and Benediction, All are welcome.

### Weekly Activities

1. **Eucharistic Adoration:**  
Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.

2. **The Legion of Mary:** Saturdays at 5:00 pm.

3. **The Church is open** for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.

4. **Children's Choir** will rehearse at 2 p.m. on Sundays.

5. **Adult Choir Practice** at 2:30 p.m. on Sundays. Wednesday practice is 6:00 p.m.

**Gifts of Altar Bread & Wine**

this week were donated by  
**Lee Woon Yuk**  
in Thanksgiving.

# 紐約華埠顯聖容堂週訊

將臨期第一主日

二零一二年十二月二日

1. 本主日第二次奉獻是為紐約教區退休神職人員而收集。

2. 顯聖容堂歌詠團探訪高雲尼安老院報佳音-本堂歌詠團於今天下午舉行探訪高雲尼安老院耆老活動。請於當天下午2:00在校園集合。歡迎參加。

3. 將臨期靈修講座 / 修和聖事 / 明恭聖體

國語：12月2日(星期日)上午10:15在禮堂

粵語/英語：12月16日(星期日)下午2:15 在聖堂

之後將舉行明恭聖體。請積極參加，同來歡迎主基督誕生在我們日常生活中。

4. 將臨期禮物樹活動已經開始。您可以在聖堂後的聖誕樹上取下小飾物，並按照貼在小飾物上的字條指示，購買禮物(不必包裹禮物)，於12月16日前交回堂區辦事處或瑪利安修女。希望大家能慷慨捐助。

5. 杜倫樞機總主教將於12月16日(星期日)下午1:30在St. Peter教堂，特別為[信德年]慶祝彌撒。請教友湧躍參加。St. Peter 教堂位於 22 Barclay 街。

6. 將臨期修和聖事日 - 12月17日 (星期一) - 在將臨期期間，我們回應洗者約翰的呼叫：“預備上主的道路。”所有屬於紐約教區的教堂將會為教徒提供修和聖事。時間是12月17日(星期一)上午8:30-9:00; 中午1:00-2:00; 傍晚6:00-7:00。

7. 為幫助受“桑迪”颶風影響的人們，本堂共集得捐款\$2,075-。這些捐款將

## 聖誕節彌撒時間及慶祝項目

聖誕前夕：12月24日(星期一)

彌撒時間：

8:00 a.m.	中文
6:00 p.m.	英文
8:00 p.m.	粵語
12:00 子夜	中、英文

聖誕讀經和歌詠

7:15—7:45 p.m. 英、粵語

聖誕福州話守夜祈禱

9:00 p.m.-12:00 子夜

聖誕讀經和歌詠

11:15-11:45 p.m. 英、粵語

聖誕節：12月25日(星期二)

彌撒時間：

9:00 a.m.	國語
10:15 a.m.	粵語
11:30 a.m.	英語

請為病患者祈禱：

Flora Ho

請為亡者祈禱：

斯德望陳弼務執士

李周漢壁

Gloria Spina

楊林婉貞

Daniel DeMartini

## 託管財能

上主日奉獻：\$ 1,530-

第二次奉獻：\$ 742-

2012年10月份自動轉帳奉獻總額：  
\$ 5,385-

歡迎加入堂區自動轉帳(ParishPay)奉獻。謝謝您的慷慨捐助!

## 善會活動

1. 仁愛會月會今天上午9:00彌撒後在學校禮堂舉行。

2. 聖母團月會今天上午11:30在教員室舉行。

3. 仁愛會讀經、帶經、送聖體員下主日上午10:15在摩士高街105號舉行會議。

4. 顯華會月會下主日上午11:30在禮堂舉行。

5. 玫瑰會月會下主日下午2:15在聖堂內舉行。屆時將恭唸玫瑰經及有聖體降福禮儀，歡迎參加。

## 每週活動

1. 明供聖體-每週五上午8:00彌撒後至中午12:10彌撒前。

2. 聖母軍 - 每週六下午5:00。

3. 教堂-每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。

4. 兒童合唱團 - 於每星期日下午2:00練唱。

5. 成人歌詠團 - 於每星期日下午2:30練唱。星期三練唱活動在下午6:00。



本週彌撒酒餅由

李煥玉

為感恩而奉獻